

Perspectivas sobre a Linguateca

Actas do encontro Linguateca: 10 anos

Luís Costa, Diana Santos e Nuno Cardoso

Linguateca, 2008

© 2008, Linguatca

1ª Edição, Outubro de 2008.

Publicação Digital.

ISBN 978-989-20-1445-6

Prefácio

Este volume resultou da iniciativa da Linguateca de chamar a comunidade da área a quem servimos, ou seja, as pessoas envolvidas no processamento computacional da nossa língua, em linguística computacional do português, no ensino da língua ou na tradução usando meios computacionais, entre outros, a pronunciar-se sobre a nossa actividade e sobre os nossos falhanços e sucessos, por ocasião de um marco significativo na nossa existência: o terminar da Linguateca como fora concebida até aí. E perguntar, humildemente, se havia alguma maneira de continuar e/ou melhorar o que tínhamos feito, assim como pedir um balanço, pelo exterior, dos nossos contributos.

Por outro lado, comprometemo-nos a fazer, também nós, um balanço da actividade da Linguateca, quer sob uma perspectiva global da visão de cada pólo, representado pelo sénior responsável, quer sob uma perspectiva de apresentar pela primeira vez, de uma forma estruturada, todos os trabalhos de investigação (a nível de doutoramento) em curso ou terminados sob a chancela (mesmo que parcial ou não oficial) da Linguateca.

Como este volume evidencia, tivemos alguma resposta da comunidade, a qual agradecemos e muito apreciamos. Notamos também muitas ausências, embora algumas dessas possam ser explicadas numa certa medida pelo facto de a Linguateca ter três dias antes organizado o Encontro do Segundo HAREM, e termos aliás recebido um retorno muito positivo desse sector da nossa comunidade. (Veja-se o sítio desse encontro¹, e o livro em preparação a esta data (Mota e Santos, 2008)).

O encontro foi muito rico precisamente por ter congregado tanto intervenções de carácter predominantemente científico como apresentações de cariz de política científica ou de balanço (todas elas acessíveis do sítio do encontro²), e por ter permitido a discussão e o

¹ www.linguateca.pt/EncontroSegundoHAREM

² www.linguateca.pt/Linguateca10anos

debate presencial. Neste volume, contudo, optámos por apenas publicar as contribuições de carácter científico ou as que denominámos no programa do encontro por “testemunhos de convivência”, ou seja, as que nos foram enviadas por colegas do Brasil ou de Portugal que quiseram homenagear e fazer a história conjunta deste período da Linguateca (os seus dez anos) e da sua instituição, grupo ou centro.

Não nos pareceu terem cabimento aqui quer o debate, por ser contingente e ainda não estar terminado, quer as apresentações dos séniores de cada pólo, visto que estas foram pedidas e desenhadas para ser mais uma autocrítica e/ou publicitação do que foi feito, com o duplo fim de estimular o debate e de informar os presentes.

Este volume foi assim organizado alfabeticamente a partir dos resumos alargados que nos foram enviados. Os editores limitaram-se a fazer recomendações de terminologia e a garantir a coerência das citações. Gostávamos de agradecer mais uma vez a todos os participantes e autores o terem respondido à chamada e nos terem facultado textos tão interessantes e enriquecedores como os que podemos apresentar aqui.

A Linguateca e, conseqüentemente, este encontro e este volume, foram financiados pelo governo português e pela União Europeia (FEDER e FSE), através do projecto POSC/339/1.3/C/NAC.

Os editores,

Luís Costa, Diana Santos e Nuno Cardoso

Oslo, Novembro de 2008